

Episode 206 - Cicero's On Ends - Book Two - Part 14 - More On The Nature of Morality

Post by "Bryan" of December 17, 2023 at 5:13 AM

Interestingly there is some academic fussing over the word in question here. The usual text is (De Finibus 2.15) *si id non sit in voluptate, negat se intellegere, nisi forte illud quod multitudinis **rumore** laudetur.*

But it looks like we also have "minore" (R) and "timore" (NV) as options.

*nisi forte illud quod multitudinis **minore** laudetur:* Unless, perhaps, that which is commended **by a smaller** gathering (ie, the garden?).

*nisi forte illud quod multitudinis **timore** laudetur:* Unless, perhaps, that which is commended **out of fear** from the multitude. (ie, Epicurus is trying to avoid legal issues?).